

CORRANDES D'EXILI

*Una nit de lluna plena
tramuntàrem la carena
lentament, sense dir res.
Si la lluna feia el ple també
el féu la nostra pena.*

*L'estimada m'acompanya
de pell bruna i aire greu
com una marededeu
que han trobat a la muntanya.*

*Perquè ens perdoni la guerra,
que l'ensagna, que l'esguerra,
abans de passar la ratlla,
m'ajec i beso la terra
i l'acaronó amb l'espatlla.*

*A Catalunya deixí
el dia de ma partida
mitja vida condormida ;
l'altra meitat vingué amb mi
per no deixar-me sens vida.*

*Avui en terres de França
i demà més lluny potser,
no em moriré d'enyorançaans
d'enyorança viuré.*

*En ma terra del Vallès
tres turons fan una serra,
quatre pins un bosc espès,
cinc quarteres massa terra.
"Com el Vallès no hi ha res".*

*Que els pins cenyeixin la cala,
l'ermita dalt del pujol;
i a la platja un tenderol
que bategui com una ala.*

*Una esperança desfeta,
una recança infinita.
I una pàtria tan petita
que la somio completa.*

Une nuit de pleine lune
Nous traversâmes la crête
Lentement, sans rien dire.
Si la lune était pleine
L'était aussi, notre peine.

Ma bien aimée m'accompagne
La peau brune et l'air grave
comme la Sainte vierge
Qu'ils trouvèrent dans la montagne.

Pardonne nous cette guerre
qui t'ensanglante et te blesse,
avant de passer la ligne,
je me couche et j'embrasse cette terre
que je caresse de l'épaule.

Je laisse en Catalogne
Le jour de mon départ
la moitié de ma vie en sommeil ;
et l'autre moitié m'a suivi
Pour me laisser en vie.

Aujourd'hui sur ces terres de France
et demain peut-être, plus loin,
de mélancolie, je ne mourrai
mais de nostalgie, je vivrai

Dans ma terre du Vallès
trois collines font une chaîne,
quatre pins : un bois dense
Cinq lopins de trop de terre.
"Il n'y a rien de mieux que le Vallès"

Que les pins entourant la baie,
Que l'hermitage en haut de la colline;
et la toile de tente sur la plage
Virevoltent comme une aile.

Un espoir anéanti,
Un regret infini.
Une patrie si petite
Que je la rêve entière !